

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 03-2337 / 102431  
Riedo Bau + Stahl AG, 3627 Heimberg  
Armierungsstahl-Biegerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
14 E  
01.05.2003–31.12.2005 (Neuerteilung)
- 03-2340 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
KPCO 2, Custom. Mail Services  
besonderes Konsumbedürfnis  
7 E  
06.01.2003–11.01.2004 (Neuerteilung)
- 03-2341 / 105149  
Feldschlösschen Getränke AG, Zweigniederlassung Mineralquelle Eglisau,  
8193 Eglisau  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 E  
16.06.2003–17.06.2006 (Erneuerung)
- 03-2343 / 103514  
Rondo AG, 4123 Allschwil  
Drucken, Stanzen, Kleben  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
120 E  
28.07.2003–29.07.2006 (Erneuerung)
- 03-2346 / 103259  
Dietschi AG, 4600 Olten  
Rotation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
17 E  
31.03.2003–26.06.2004 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2348 / 103272  
Munzinger AG, 4600 Olten  
Nadelei, Appretur und Zettlerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
48 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)

- 03-2353 / 108098  
Kurt Meury, 9545 Wängi  
Extrusion und Spritzguss  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 E  
19.01.2003–01.04.2004 (Erneuerung)
- 03-2354 / 108312  
Weberei Wängi AG, 9545 Wängi  
Weberei, Spulerei, Zettlerei und Schlichterei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
10 E  
27.04.2003–27.04.2004 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2356 / 108160  
Robbi II GmbH, 8280 Kreuzlingen  
Pulverbeschichtung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
21 E  
11.05.2003–11.05.2004 (Erneuerung)
- 03-2359 / 102175  
Bürox AG, 3294 Büren an der Aare  
Anodisierbetrieb  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2360 / 100000  
Muster AG Metallverarbeitung, 3414 Oberburg  
Blabla  
besonderes Konsumbedürfnis  
8 E  
01.05.2003–01.05.2004 (Erneuerung)
- 03-2363 / 103048  
Swissmetal – UMS Schweizerische Metallwerke AG, 4143 Dornach  
Giesserei, Pressgiessen, Walzen + Ziehen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
120 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2365 / 102490  
Saphirwerk Industrieprodukte AG, 2555 Brugg  
Mechanik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
21 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)

- 03-2375 / 103273  
 Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli (Schweiz) AG, Zweigniederlassung Olten,  
 4600 Olten  
 Herstellung von Kakaomasse inkl. Kesselhaus  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 9 E  
 31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2380 / 102329  
 Styner+Bienz FormTech AG, 3172 Niederwangen  
 Produktion in Niederwangen und Freiburgstr. 251 in Bern  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 42 E  
 31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2383 / 102350  
 Styner+Bienz FormTech AG, 3661 Uetendorf  
 Produktion in Uetendorf  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 21 E  
 31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2387 / 109187  
 RCT Hydraulic-Tooling AG, 4710 Klus  
 Produktion  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 35 E  
 01.04.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2392 / 106967  
 Eternit AG, 8867 Niederurnen  
 Primärproduktion, Plattenveredelung, Schieferveredelung  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 270 E  
 16.02.2003–16.02.2006 (Erneuerung)
- 03-2400 / 106257  
 Speck Print AG, 6301 Zug  
 Zeitungsrollenoffset und Spedition in Steinhausen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 18 E  
 28.07.2003–29.07.2006 (Erneuerung)
- 03-2403 / 103881  
 Lande AG, 5102 Rapperswil  
 Verarbeitung  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 120 E  
 28.07.2003–29.07.2006 (Erneuerung)

- 03-2404 / 102668  
Zingg AG, 3097 Liebefeld  
Produktion  
dringendes Bedürfnis  
32 E  
28.07.2003–29.07.2006 (Erneuerung)
- 03-2405 / 103162  
Mikrojet AG, 2540 Grenchen  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
33 E  
28.07.2003–29.07.2006 (Erneuerung)
- 03-2407 / 102829  
fischer ag für data und print, 3110 Münsingen  
Druck + Weiterverarbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 E  
05.05.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)
- 03-2408 / 104574  
MAT Securitas Express AG, 3014 Bern  
Einsatzzentrale in Bern, Chauffeurdienste ganze Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
8 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2413 / 108344  
Polygal AG, 8560 Märstetten  
Carbomethylisierungs-, Propylisierungs- und Aufschlussanlage  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
6 E  
01.02.2003–01.02.2006 (Erneuerung)
- 03-2419 / 104328  
Johann Müller AG, 4802 Strengelbach  
X-Spulen-, Stück- und Strangen-Färberei inkl. Nebenbetriebe  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
40 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 03-2344 / 106745  
Sofri Geflügel AG Filiale Zentralschweiz, 6110 Wolhusen  
Geflügelverpackerei, Spedition  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 E  
26.05.2003–27.05.2006 (Erneuerung)

- 03-2347 / 103259  
Dietschi AG, 4600 Olten  
Zeitungsspedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 E  
31.03.2003–26.06.2004 (Neuerteilung)
  
- 03-2373 / 108474  
Transag, 4623 Neuendorf  
Transportumschlag  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 E  
09.06.2003–26.06.2004 (Neuerteilung)
  
- 03-2374 / 108474  
Transag, 4623 Neuendorf  
Chauffeurdienste: Nachtservice ganze Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 E  
09.06.2003–26.06.2004 (Neuerteilung)
  
- 03-2414 / 103894  
Deliciel AG, 5413 Birmenstorf (AG)  
Bäckerei-Pâtisserie, Produktionsküche: Herstellung von Halbfabrikaten und  
Fertigprodukten für den Küchenbereich  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 E  
28.07.2003–31.07.2004 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettendienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 03-2379 / 102329  
Styner+Bienz FormTech AG, 3172 Niederwangen  
Produktion in Niederwangen und Freiburgstr. 251 in Bern  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
  
- 03-2384 / 102350  
Styner+Bienz FormTech AG, 3661 Uetendorf  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)

- 03-2389 / 109187  
 RCT Hydraulic-Tooling AG, 4710 Klus  
 Produktion  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 6 E  
 01.04.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2390 / 108518  
 Jkaplast AG, 8627 Grüningen  
 Blasabteilung  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 2 E  
 07.07.2003–09.07.2006 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 03-2345 / 102483  
 Farbendruck Weber AG, 2555 Brügg BE  
 Rollenoffset- und Bogenoffset-Anlagen  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 105 E  
 31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2355 / 108166  
 Galvaswiss AG, 8552 Felben-Wellhausen  
 Vorbereitungsbäder und Zinkbad  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 3 E  
 01.05.2003–01.05.2005 (Neuerteilung)
- 03-2391 / 108162  
 Härterei Arbon AG AKA, 9320 Arbon  
 Härterei  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 1 E  
 19.01.2003–19.01.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2409 / 107091  
 ABB CMC Carl Maier AG, 8201 Schaffhausen  
 Produktion  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 2 E  
 15.06.2003–14.06.2005 (Erneuerung)

## **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG)**

- 03-2349 / 103272  
Munzinger AG, 4600 Olten  
Weberei + NAPA  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
60 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2361 / 103235  
Roman Bauernfeind Papierfabrik AG, 5013 Niedergösgen  
Kartonfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2367 / 103492  
ZZ Wancor, 4242 Laufen  
Ziegelei und Steinwerk: Dienst der Brenner  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2382 / 102330  
Styner+Bienz FormTech AG, 3000 Bern  
Galvanik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 E  
07.09.2003–01.04.2006 (Erneuerung)
- 03-2397 / 107072  
Cilag AG, 8201 Schaffhausen  
Chemieproduktion, Pilotanlage und Nebenstellen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
105 E  
01.04.2003–31.03.2006 (Neuerteilung)
- 03-2398 / 107072  
Cilag AG, 8201 Schaffhausen  
Pharmaproduktion / Abteilung PFE- / POC-Verpackung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 E  
23.04.2003–04.01.2004 (Neuerteilung)

## **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 03-2352 / 106786  
Arbeitsgemeinschaft Oenzbergtunnel, 3360 Herzogenbuchsee  
Wolfachertunnel, Oenzbergtunnel  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
60 E  
01.07.2003–04.04.2004 (Neuerteilung)
- 03-2368 / 105034  
Sika Schweiz AG, 8048 Zürich  
Horizontalmischer HM1 inkl. Abfüllung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 E  
26.05.2003–28.05.2006 (Erneuerung)
- 03-2370 / 103431  
National Zeitung und Basler Nachrichten AG, 4002 Basel  
Zeitungs-Offsetrotation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
48 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2371 / 103431  
National Zeitung und Basler Nachrichten AG, 4002 Basel  
CTP-Belichtung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
8 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2376 / 109186  
Arge Parallelstollen KWO+, 3864 Guttannen  
Vortrieb des Wasserstollens in Guttannen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 E  
28.04.2003–31.12.2005 (Neuerteilung)
- 03-2395 / 106959  
Weidmann & Co. AG, 8762 Sool  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 E  
22.06.2003–22.06.2004 (Erneuerung)
- 03-2411 / 107804  
Spinnerei am Uznaberg, 8730 Uznach  
Vorwerk, Ringspinnerei, Spulerei und Einlegerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
135 E  
29.06.2003–30.06.2004 (Erneuerung)

- 03-2421 / 102316  
Druckzentrum Bern, 3013 Bern  
Plattenherstellung, Rotation, Spedition, Mechanischer Dienst  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
33 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 03-2366 / 102490  
Saphirwerk Industrieprodukte AG, 2555 Brügg  
Kugelabteilung (Schleiferei und Poliererei) sowie Mechanik (Bearbeitungsautomaten)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2402 / 103339  
Vogt-Schild/Habegger Medien AG, 4501 Solothurn  
Zeitungszustellung in den Kantonen Solothurn und Bern  
besonderes Konsumbedürfnis  
67 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)
- 03-2415 / 103894  
Deliciel AG, 5413 Birmenstorf (AG)  
Bäckerei-Pâtisserie, Produktionsküche  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
100 E  
27.07.2003–29.07.2006 (Erneuerung/Änderung)

(E = Erwachsene, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 03-2045 / 108296  
Greuter – Jersey AG, 8583 Sulgen  
Strickerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 E  
27.04.2003–31.03.2004 (Erneuerung)
- 03-2051 / 108113  
EJOT Kunststofftechnik Dozwil AG, 8580 Dozwil  
Thermoplastspritzgiesserei, Montage  
dringendes Bedürfnis  
40 E  
19.01.2003–19.01.2006 (Erneuerung)
- 03-2069 / 107987  
Albert Spiess AG, 7220 Schiers  
Wursterei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Erneuerung)
- 03-2080 / 108218  
Lawson Mardon Neher AG, 8280 Kreuzlingen  
Veredlungswerk und Ausrüstung (Auswickerei, Rollenschneiderei und Pharmacenter)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
165 E  
04.01.2003–04.01.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2084 / 106218  
Publicity Cards AG, 6330 Cham  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
30 E  
10.03.2003–11.03.2006 (Erneuerung)
- 03-2085 / 108428  
Böhlen AG, Ernst, 4922 Bützberg  
Sprühtechnologie  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
21 E  
30.05.2003–31.05.2006 (Erneuerung)

- 03-2086 / 106751  
Gebrüder Meier AG, 6021 Emmenbrücke  
Betrieb in Emmenbrücke, Präsenz für Swiss Steel (Unterhalt) und Betrieb der  
CNC-Fräsmaschinen  
dringendes Bedürfnis  
14 E  
01.04.2002–02.04.2005 (Erneuerung)
- 03-2087 / 105456  
Hard AG, 8604 Volketswil  
Kalksandsteinwerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Erneuerung)
- 03-2088 / 105442  
Bodycote Wärmebehandlung Schweiz AG, 8902 Urdorf  
Produktion (Zweischichtbetrieb) Bandofenanlagen (Dreischichtbetrieb)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
18 E  
14.04.2003–15.04.2006 (Erneuerung)
- 03-2090 / 102709  
Porzellanfabrik Langenthal AG, 4900 Langenthal  
Schnellbrandofen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2092 / 102967  
Ferochrom AG, 3661 Uetendorf  
Galvanik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 E  
30.12.2002–31.12.2005 (Erneuerung)
- 03-2095 / 107464  
Weidmann Transformerboard Systems AG, 8640 Rapperswil SG  
Kunststoff-Press- und Spritzwerk  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 E  
20.04.2003–03.06.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2098 / 109131  
HLS AG für Handel, Logistik & Service, 4702 Oensingen  
Verlad + Transport  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 E  
24.03.2003–25.03.2006 (Neuerteilung)

- 03-2106 / 107464  
Weidmann Transformerboard Systems AG, 8640 Rapperswil SG  
Produktion Hochspannungsisolation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 E  
01.06.2003–03.06.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2110 / 107257  
E. Neumeyer AG, 9658 Wildhaus  
Produktion und Reinigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
20 E  
02.01.2003–31.12.2003 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2111 / 104771  
Centravo AG, 8040 Zürich  
Tierfutter  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
31 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung)
- 03-2114 / 108147  
Baumer Electric AG, 8500 Frauenfeld  
Produktion  
dringendes Bedürfnis  
24 E  
24.02.2003–24.02.2004 (Neuerteilung)
- 03-2131 / 105613  
Schindler Aufzüge AG, 6030 Ebikon  
EBI-Works  
dringendes Bedürfnis  
50 E  
01.04.2003–03.04.2004 (Neuerteilung)
- 03-2132 / 105758  
Tersuisse Multifils AG, 6021 Emmenbrücke  
Fadenherstellung und Fadenveredelung, Schären  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
27 E  
01.03.2003–08.01.2006 (Neuerteilung)
- 03-2133 / 105802  
Ferfil Multifils S.A., 6021 Emmenbrücke  
Fadenveredelung, Zwirnen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 E  
01.03.2003–08.01.2006 (Neuerteilung)

- 03-2137 / 107126  
Christian Eschler AG, 9055 Bühler  
Strickerei und Wirkerei  
dringendes Bedürfnis  
16 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Änderung)
- 03-2139 / 107746  
Vifor (International) AG, 9001 St. Gallen  
Produktion Produkt A  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 E  
13.01.2003–13.01.2006 (Erneuerung)
- 03-2140 / 107138  
Aktiengesellschaft Cilander, 9101 Herisau  
Druckerei, Färberei und Appretur  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Änderung)
- 03-2142 / 107158  
Walke AG, 9100 Herisau  
Kaschier-, Bitumen-, Gummier-, Paraffier- und Ausrüstmaschinen  
dringendes Bedürfnis  
22 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Änderung)
- 03-2146 / 107221  
FLAWA AG, 9230 Flawil  
Watte und Watteprodukte, Stillkompressen, Frischesohlen (Schuheinlage)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
75 E  
17.03.2003–30.06.2004 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2149 / 107183  
Tiara-Teppichboden AG, Urnäsch, 9107 Urnäsch  
Herstellung von Tuftingteppichen  
dringendes Bedürfnis  
48 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Änderung)
- 03-2154 / 107300  
Elkuch AG, 9470 Buchs SG  
Zuschneiderei  
dringendes Bedürfnis  
20 E  
21.04.2003–22.04.2006 (Erneuerung)

- 03-2155 / 107278  
Stihl & Co., 9500 Wil SG  
Center Teilefertigung und Montage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
255 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 03-2089 / 106902  
E. Wagner Bäckerei - Konditorei, 8003 Zürich  
Bäckerei und Auslieferung  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 E  
06.01.2003–07.01.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2102 / 105224  
Feller AG, 8810 Horgen  
Kunststoffspritzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 E  
06.04.2003–27.12.2003 (Änderung)
- 03-2134 / 109135  
J. Schellenberg, Reinigungen, 8002 Zürich  
Reinigungsarbeiten ausserhalb der Betriebszeiten  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 E  
01.04.2003–30.06.2004 (Neuerteilung)
- 03-2150 / 107371  
Züger Frischkäse AG, 9245 Oberbüren  
Vorbereitungsarbeiten Weichkäseherstellung  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 E  
12.01.2003–30.06.2004 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonntags- und Nachtarbeit (Art. 19 und 17 ArG)**

- 03-2094 / 108391  
Schweizerischer Verband der Raiffeisenbanken, 9001 St. Gallen  
Service Center  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 E  
20.04.2003–22.06.2006 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 03-2038 / 108355  
Swisscom IT Services AG, Bern, 9001 St. Gallen  
Finacial Solutions, e-Banking, Securities Processing in St. Gallen, Luzern,  
Weinfelden und Freiburg  
besonderes Konsumbedürfnis  
46 E  
10.03.2003–13.03.2004 (Neuerteilung)
- 03-2105 / 109112  
Heidelberg Schweiz AG, 3008 Bern  
Service, Unterhalt, Reparaturen an Druckmaschinen in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
5 E  
01.04.2003–31.12.2004 (Neuerteilung)
- 03-2135 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
Abteilung KASK, KASR, Schärenmosstr. 80, Zürich Abteilung KASK, KASR,  
KASF, KASH 6, KAST 1+3, Neugasse 18, Horgen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
81 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Änderung)
- 03-2136 / 109142  
ASC Application Service Center AG, 8048 Zürich  
Wartung und Systementwicklung von Informatikapplikationen  
besonderes Konsumbedürfnis  
20 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)
- 03-2147 / 109143  
Koenig Verbindungstechnik AG, 8953 Dietikon  
Produktion Expander  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 03-2048 / 108120  
Wiegel Egnach Feuerverzinken AG, 9322 Egnach  
Vorbehandlung  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 E  
07.10.2002–07.10.2005 (Erneuerung)

- 03-2093 / 109115  
ERZ AG, Elektronik Reparatur Zentrum, 8952 Schlieren  
EDV-Störungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)
- 03-2117 / 104230  
SG Furnierwerk AG Rheinfelden, 4310 Rheinfelden  
Reinigung des Dampfkessels (Entaschen)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 E  
01.04.2003–30.04.2006 (Neuerteilung)
- 03-2141 / 107746  
Vifor (International) AG, 9001 St. Gallen  
Produktion Produkt B  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 E  
13.01.2003–13.01.2006 (Erneuerung)
- 03-2156 / 107241  
SFS intec AG, 9435 Heerbrugg  
Presswerk (Wärme- und Oberflächentechnik)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 E  
12.01.2003–14.01.2006 (Erneuerung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG)**

- 03-2004 / 103434  
Novartis Pharma AG, 4002 Basel  
Produktion Pharma  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
400 E  
03.12.2002–31.12.2005 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2030 / 107090  
Georg Fischer Rohrleitungs- systeme AG, 8201 Schaffhausen  
Werk Industriesysteme  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 E  
01.03.2003–01.03.2006 (Erneuerung)
- 03-2099 / 103725  
Schenectady Pratteln GmbH, 4133 Pratteln  
Chemikalien, sowie Bau + Umwelt inklusive Infrastruktur  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
72 E  
31.03.2003–01.04.2006 (Erneuerung/Änderung)

- 03-2101 / 103669  
Novartis Pharma AG, 4132 Muttenz  
Produktion Pharma  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
400 E  
02.12.2002–31.12.2005 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2144 / 107221  
FLAWA AG, 9230 Flawil  
Bereich Stillkompressen / Watteprodukte  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
16 E  
16.03.2003–18.03.2006 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 03-2002 / 103434  
Novartis Pharma AG, 4002 Basel  
Produktion Pharma  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
150 E  
02.12.2002–31.12.2005 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2037 / 108355  
Swisscom IT Services AG, Bern, 9001 St. Gallen  
Integration & Production, Financial Solutions, e-Banking, Methods & Tools,  
Securities Processing, Exposure Management Systems, Customer Data Manage-  
ment in St. Gallen, Luzern, Winfelden und Freiburg  
besonderes Konsumbedürfnis  
63 E  
10.03.2003–13.03.2004 (Neuerteilung)
- 03-2068 / 105122  
Groba AG, 8306 Brüttsellen  
Bäckerei, Konditorei  
besonderes Konsumbedürfnis  
42 E  
01.01.2003–31.12.2005 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2071 / 106942  
Netstal-Maschinen AG, 8752 Näfels  
Mechanische Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
105 E  
30.03.2003–30.03.2006 (Erneuerung/Änderung)

- 03-2100 / 103669  
Novartis Pharma AG, 4132 Muttenz  
Produktion Pharma  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
120 E  
02.12.2002–31.12.2005 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2103 / 106765  
Panlog AG, 6021 Emmenbrücke  
Bahnwagendienst in Emmenbrücke, Littau und Reussbühl; Lokführer, Rangier-  
leiter und Rangierer  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
20 E  
01.08.2003–06.11.2005 (Änderung)
- 03-2107 / 107464  
Weidmann Transformerboard Systems AG, 8640 Rapperswil SG  
Produktion Hochspannungsisolation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 E  
01.06.2003–03.06.2006 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2118 / 105870  
Pomdor AG, 6210 Sursee  
Produktionsbetrieb mit Betriebsteilen in den Gemeinden Sursee und Oberkirch  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
66 E  
08.06.2003–10.06.2006 (Erneuerung)
- 03-2120 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
Abteilung KADL Schärenmoosstr. 80, Zürich, Eggbühlstr. 21–25, Zürich, Zollstr.  
20–36, Zürich, Zürichstr. 137, Dübendorf, Neugasse 18, Horgen, Lindenhofstr. 1,  
Worblaufen\*) weiter Abteilungen unter Bemerkungen  
besonderes Konsumbedürfnis  
142 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)
- 03-2122 / 109123  
Activ Fitness AG, 8706 Meilen  
Activ Fitness Meilen, Reinigungsarbeiten  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)
- 03-2124 / 105613  
Schindler Aufzüge AG, 6030 Ebikon  
Direktionschauffeure  
besonderes Konsumbedürfnis  
2 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)

- 03-2126 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
Einsätze von Hostessen und Marketingleuten für die Betreuung von Gästen an  
Anlässen in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
350 E  
06.04.2003–08.04.2006 (Erneuerung)
- 03-2128 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
Abteilung XC Public Relations Schanzeneggstr. 3–7, Zürich, Paradeplatz 8,  
Zürich  
besonderes Konsumbedürfnis  
14 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)
- 03-2138 / 107176  
Wagner AG, Metalldruckguss, Thermoplastspritzguss und Werkzeugbau,  
9104 Waldstatt  
Schmelzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 E  
05.01.2003–07.01.2006 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 03-2003 / 103434  
Novartis Pharma AG, 4002 Basel  
Produktion Pharma  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
100 E  
02.12.2002–31.12.2005 (Erneuerung/Änderung)
- 03-2091 / 103153  
Polymec, 4513 Langendorf  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 E  
03.03.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)
- 03-2116 / 103669  
Novartis Pharma AG, 4132 Muttenz  
Produktion Pharma  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
100 E  
02.12.2002–31.12.2005 (Erneuerung/Änderung)

- 03-2119 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
Abteilung KAI, KADA, KADS, Zollstrasse 20/36, Zürich  
besonderes Konsumbedürfnis  
100 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)
- 03-2127 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
Abteilung BDLP und BDLF, Thurgauerstr. 56, Zürich  
besonderes Konsumbedürfnis  
14 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Nacharbeit (Pikettdienst) (Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 03-2121 / 106830  
Credit Suisse, 8070 Zürich  
Abteilung KAPA, Schärenmoosstr. 80, Zürich  
besonderes Konsumbedürfnis  
23 E  
01.04.2003–01.04.2006 (Neuerteilung)

(E = Erwachsene, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begründung, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

13. Mai 2003

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit